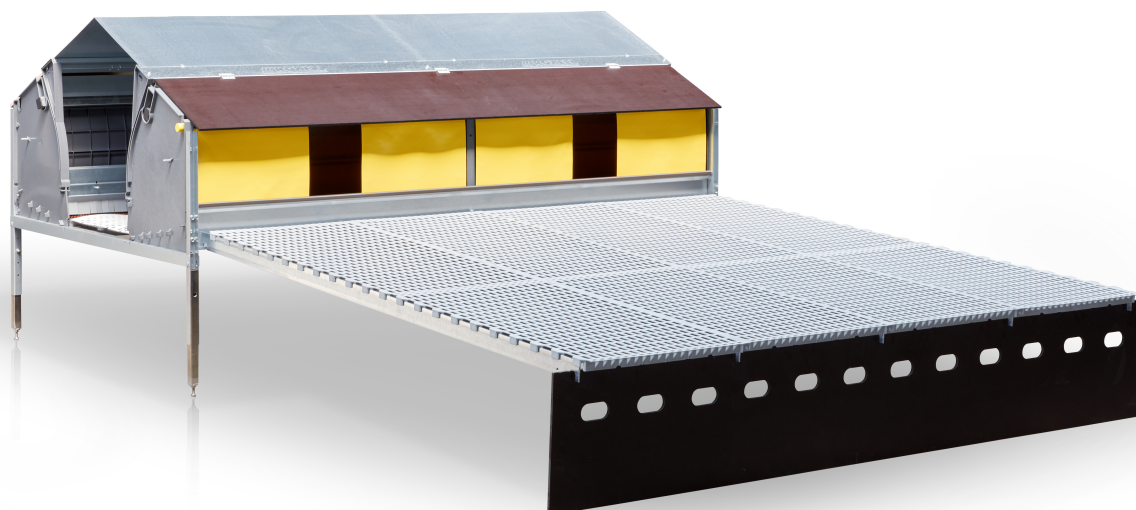




# Koozii®

## Bruksanvisning



Oversettelse av den opprinnelige instruksjonene

**ROXELL®**

# INNHold

INNHold

DISCLAIMER

GENERELL INFORMASJON

GENERELLE RETNINGSLINJER FOR SIKKERHET .....	1
BRUKERVEILEDNING .....	2
SLIK HÅNTERER DU CCP .....	4
1. ÅPNE/LUKKE MATESYSTEMET .....	4
2. EGGSANKING .....	4
3. CCP-DRIVERENHET .....	5
VEDLIKEHOLDSINSTRUKSJONER .....	6
FEILSØKINGSVEILEDNING .....	7
ERKLÆRING SOM GJELDER INKORPORERING AV DELVIS FULLFØRT MASKINERI	
EU-ERKLÆRING OM OVERHOLDELSE	

## Disclaimer

The original, authoritative version of this manual is the English version produced by ROXELL BV. Subsequent changes to any manual made by any third party have not been reviewed nor authenticated by Roxell. Such changes may include, but are not limited to, translation into languages other than English, and additions to or deletions from the original content. Roxell disclaims responsibility for any and all damages, injuries, warranty claims and/or any other claims associated with such changes, in as much as such changes result in content that is different from the authoritative Roxell-published English version of the manual. For current product installation and operation information, please contact the customer service and/or technical service departments of Roxell. Should you observe any questionable content in any manual, please notify Roxell immediately in writing to: ROXELL BV - Industrielaan 13, 9990 Maldegem - Belgium.

# Generell informasjon

**!** **IMPORTANT:** Disse instruksjonene skal være lest og forstått, og alle punkter må overholdes av brukeren, de ansvarlige og driftspersonalet.

## Følg lovpålagte bestemmelser og gjeldende regler

Dette gjelder blant annet europeiske reguleringer og direktiver som er innlemmet i nasjonal lovgivning og/eller lover og sikkerhets- og ulykkesforebyggende reguleringer som gjelder i brukslandet.

Lovpålagte reguleringer og gjeldende tekniske regler skal følges under montering, drift og vedlikehold av installasjonen.

## Bruksområde

Installasjonen er kun designet for intensiv bruk med buskap, og er utviklet i henhold til gjeldende regler for god fagmessig utførelse. Det er derfor forbudt å utsette produktet for ekstra belastning. All annen bruk regnes som feil bruk. Produsenten har ikke ansvar for skade som følge av slik bruk. Brukeren bærer alt ansvar. Produsenten kan avgjøre ut fra systemdataene om produktet er brukt i samsvar med det spesifiserte bruksområdet.

## Ikke-tiltenkt bruk

All bruk som avviker fra det som er beskrevet i [Bruksområde](#) skjer på sluttbrukerens ansvar.

## Ansvar

Garantien (utvidet garanti) gjelder ikke hvis noe av det følgende har forekommet: kunden har ikke inspisert de leverte varene innen 8 dager etter levering med tanke på produkter, feil håndtering, transport, endring eller reparasjon; ulykker, defekter eller feil bruk; feil eller defekt montering, installasjon, tilkobling eller vedlikehold (i henhold til Roxells nyeste håndbøker for montering, installasjon, tilkobling og vedlikehold); uegnede endringer eller inngrep i styresystemet, maskinvaren eller noen annen programvare i produktet utført av kunden; force majeure; uaktsomhet, manglende tilsyn eller vedlikehold fra kundens side; normal slitasje; bruk av rengjørings- eller desinfeksjonsmidler som er ekskludert i Roxells nyeste bruker- og vedlikeholdshåndbøker; bruk av rengjørings- eller desinfeksjonsmidler som ikke samsvarer med instruksjonene fra produsentene; eller bruk av produktene i et ATEX-miljø.

Garantien (utvidet garanti) gjelder ikke i tilfelle feil som skyldes enten materialer eller tilbehør som er levert av eller tjenester som er anskaffet av kunden; eller ved inngrep utført av en person eller enhet som ikke er autorisert eller kvalifisert for å utføre slike inngrep. I tillegg gjelder garantien (utvidet garanti) bare hvis produktene brukes i driftsbygninger og hvis alle deler eller komponenter på produktene er levert av Roxell.

Roxell skal ikke holdes ansvarlig for skade som skyldes feil bruk, montering, installasjon, tilkobling eller vedlikehold av produktene. I forbindelse med dette godtar kunden uttrykkelig at (i) all bruk, montering og installering og alt vedlikehold må utføres i henhold til Roxells nyeste veiledninger for montering, installering, tilkobling og vedlikehold, og at (ii) den elektriske installasjonen som produktene kobles til, må være i samsvar med gjeldende lokal lovgivning for elektriske installasjoner. Videre skal produktene testes både mekanisk og elektrisk av kunden i samsvar med de nyeste metoder og gjeldende lokal lovgivning.

## Personalets kvalifikasjoner

### Bruker

Personen som bruker en funksjon eller betjener et produkt i arbeidet, eller som arbeider på produktet. Brukeren skal kunne lese instruksjonene for bruk, og fullt ut forstå dem. Brukeren har kunnskap om installasjonens funksjon og konstruksjon.



## Teknisk kvalifisert person

En ekspert som kan montere og vedlikeholde installasjonen (**mekanisk/elektrisk**), og utføre feilsøking/feilretting. På grunnlag av vedkommendes tekniske opplæring og erfaring har vedkommende tilstrekkelig kunnskap til å kunne evaluere aktiviteter, gjenkjenne mulige farer og utbedre farlige situasjoner.

## Lagring

Plasser alle delene som skal monteres, i et rom eller på et sted der komponenter som ennå ikke er montert, er beskyttet mot værpåvirkning.

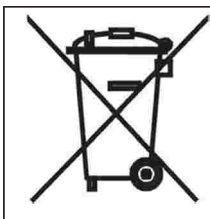
## Transport

Avhengig av størrelsen på delene, lokale forhold og lokal lovgivning må maskindelene transporteres med en gaffeltruck. Gaffeltrucken må opereres av en kvalifisert person og i samsvar med reglene for god utførelse. Ved løfting av lasten må det alltid kontrolleres at tyngdepunktet på lasten er stabil.

## Demontering

Demonter installasjonen og dens komponenter i henhold til landets miljølovgivning eller gjeldende lokale forskrifter. Alle fungerende produkter og utskiftede deler skal oppbevares og kasseres i samsvar med gjeldende miljøbestemmelser.

## Miljøinformasjon for kunder i EU og EØS



Den europeiske lovgivningen krever at utstyr som er merket med dette symbolet på produktet eller emballasjen ikke skal kasseres som husholdningsavfall.

Dette symbolet indikerer at kassert elektrisk og elektronisk utstyr ikke kan kastes i vanlig husholdningsavfall. Vi anbefaler sterkt at du tar med produktet til et offisielt mottakssted, slik at en ekspert kan fjerne det elektriske og elektroniske utstyret som skal kastes. Gjør deg kjent med lokale lover og regler som gjelder separat innsamling av elektrisk og elektronisk utstyr som skal kastes. Overhold lokale lover og regler, og du må aldri kaste produktet sammen med husholdningsavfall.

## Informasjon om kassering av avfall – elektrisk/elektronisk avfall for bedrifter

### 1. I EU og EØS

Hvis du har brukt produktet til kommersielle formål og skal kassere det, kontakter du Roxell for å få informasjon om retur av produktet. Det er mulig at du må betale et gebyr for retur og resirkulering. Små produkter (og små mengder) kan håndteres av lokale innsamlingspunkter.

### 2. I land utenfor EU og EØS

Kontakt lokale myndigheter for å få informasjon om riktig kassering hvis du ønsker å kassere produktet.

## Støynivå

Installasjonens støynivå under drift overstiger ikke 70 dB(A).

## LOTOTO = Lock Out - Tag Out - Try Out (Lås ut, merk, prøv)

Before you begin: Alle må ha egen lås og merke (skilt) som ikke kan fjernes av andre personer. Informer alle personer som er berørt av prosedyren.

### 1 Blokkere

- Lokaliser alle energikilder (elektriske, hydrauliske, pneumatiske).
- Slå av.
- Ta den aktuelle installasjonen eller prosessen ut av drift, og lås den for å hindre at den brukes igjen. Du kan gjøre dette ved å sette på hengelås eller en annen blokkeringsmekanisme (Lock Out).

### 2 Merke

Sett på et skilt, en etikett eller et klistremerke på hengelåsen eller blokkeringsmekanismen for å gjøre andre personer oppmerksomme på arbeidets natur og forventede varighet (Tag Out).

### 3 Kontrollere

- Sjekk om energikilden er slått av.
- Fjern eventuell, gjenværende energi.
- Kontroller at installasjonen eller prosessen faktisk er trygg ("Try Out").

## Bruk personlig verneutstyr

Sørg for at du bruker personlig verneutstyr (hansker, støvmaske...).

## Belysning – tilstrekkelig belysning

- En lysstyrke på minimum 200 lux kreves under bruk, vedlikehold og installasjon.
- Sørg for (bærbar) nødbelysning på installasjonsstedet i tilfelle strømbrytning.

## Elektrisk utstyr, kontrollpaneler, komponenter og drivenheter








- Det skal alltid være **minst 70 cm fri plass** for betjening av kontrollpaneler.
- Kontrollpanelene skal **alltid holdes lukket**. Nøkkelen til kontrollpanelet må oppbevares av en autorisert person. Vedlikeholdsarbeid inne i kontrollpanelene skal kun utføres av en kvalifisert elektriker (se over).
- Det må brukes nødvendige tiltak for å holde **rotter, mus og andre skadedyr borte fra kontrollpanelene**.
- Hvis elektrisk utstyr, kontrollpaneler, komponenter eller drivenheter blir skadet, skal systemet stoppes **umiddelbart!**
- Elektrisk utstyr, kontrollpaneler, komponenter og drivenheter skal **aldri sprayes med vann eller annen væske!**
- Elektrisk utstyr, kontrollpaneler, komponenter og drivenheter skal **aldri tildekkes med noen materialer**.

## Informasjon om restrisikoer – anvendte sikkerhetssymboler

Det finnes tre farenivåer som er merket med følgende signalord:

- **FARE**
- **ADVARSEL**
- **FORSIKTIG**

Den umiddelbare farens natur og de mulige konsekvensene hvis advarslene ikke følges, er oppgitt her!

Symbol	Betydning
	<b>FARE</b> indikerer en direkte umiddelbar fare som kan føre til alvorlig eller dødelig ulykke hvis sikkerhetstiltakene ikke respekteres.
	<b>ADVARSEL</b> indikerer en mulig umiddelbar fare som kan føre til alvorlig ulykke eller skade på produktet hvis sikkerhetstiltakene ikke respekteres.
	<b>FORSIKTIG</b> indikerer potensielt farlige situasjoner som kan føre til mindre personskade eller skade på eiendom hvis sikkerhetstiltakene ikke respekteres.
	Dette symbolet henviser til støtteinformasjon.
	Tillatt
	Ikke tillatt
	Dette symbolet brukes til å gjøre oppmerksom på punkter som er svært viktige for din sikkerhet. <b>Det betyr: advarsel - følg sikkerhetsinstruksjonene. Koble fra strømmen og les sikkerhetsreglene. Kort sagt: vær oppmerksom. Hvis disse instruksjonene ignoreres, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.</b>

# GENERELLE RETNINGSLINJER FOR SIKKERHET

Koozii Nr. 018

Automatiske rugemaskiner for broileravlere / eggleggere

Automatisch nest voor Vleeskuikenouderdieren / Commerciële leghennen



FARE

## VIKTIG

Les omhyggelig igjennom følgende retningslinjer før anlegget tas i **BRUK**

1. Før du utfører noen **reparasjoner**, eller **vedlikeholdsarbeider**, må du **alltid koble fra strømforsyningen ved å slå hovedbryteren av**.
2. **Bruk personlig verneutstyr** (hansker, støvmasker).
3. System **starter automatisk**.  
**Du må aldri bruke hendene på farlige steder før du har slått systemet helt av og kontrollert at ingen kan slå det på uten at du vet det.**
4. **La aldri uvedkommende komme inn i huset mens du er borte.**



Dette symbolet vil anvendes for å gjøre deg oppmerksom på forhold som er av **STOR VIKTIGHET** for din **SIKKERHET**.

Det betyr: **ADVARSEL** - følg sikkerhetsinstruksene: koble av strømmen - les på ny sikkerhetsinstruksene. I korthet: **VÆR VÅKEN**. **Å IGNORERE** disse instruksjoner kan forårsake **A LVORLIGE SKADER** eller **DØD**.

## OPPDRETTSPERIODE ALLE INN / ALLE UT HUS

### DAG 1

- \* **La være å installere sprinklene.** Blokker passasjen under reirene.
- \* **Dekk reiret helt med** (fortrinnsvis) svart plast.
- \* Legg **5 cm strø** inn i huset.
- \* **Senk drikkelinjen** (nær reiret) til korrekt høyde.

### VED 6 UKER

- \* Installer **A-vagler** (1 per 500 fugler) i huset for å lære fuglene å hoppe.
- \* Bruk et **fjorfevaglevern** for å beskytte føre- og drikkeinstallasjonen.

### VED 16 UKER

- \* **Fjern strøen** der sprinklene skal installeres. Ta overskytende strø ut av huset.
- \* **Hold reiret helt dekket** med svart plast.
- \* **Installer sprinklene.**
- \* **Heng drikkelinjen** (nær reiret - over sprinklene) i korrekt høyde. Kontroller vannforbruket i løpet av de første dagene.
- \* **Oppmuntre fuglene** til å hoppe på sprinklene.

### VED 18 UKER

- \* **Fjern den svarte plasten** fra reiret.
- \* **Hold reiret lukket til enhver tid.**
- \* **Bruk bare drikkelinjene på sprinklene.**
- \* **Gå gjennom strømrådet om kvelden** (30 minutter før lysene slås av) og flytt fuglene varsomt til sprinklene.
- \* **Unngå å forstyrre fuglene** (som ser etter et behagelig reirsted) ved å gå på sprinklene når det ikke er nødvendig.

## PRODUKSJONSPERIODE

### 19 - 20 UKER

- \* **Hold reiret lukket.**
- \* **Gå gjennom strømrådet om kvelden** (30 minutter før lysene slås av) og flytt fuglene varsomt til sprinklene.
- \* **Unngå å forstyrre fuglene** (som ser etter et behagelig reirsted) ved å gå på sprinklene når det ikke er nødvendig.

### 21 - 22 UKER

- \* **Begynn å bruke reirene** én uke før du venter det første egget. **Åpne reirene 2 timer før lysene slås på.** **Lukk reirene 2 timer før lysene slås av.**
- \* **Rull opp flaggene i 2 timer** for å tiltrekke de unge fuglene mot reiret.
- \* **Synkroniser klokken til matesystemet** med lysklokken.
- \* **Kjør eggbeltene** på de tidspunktene du vil samle inn eggene.

**Begynn med å sanke gulvegg hver 2. time, rett etter at du har funnet de første eggene, og når lysene er slått på.**

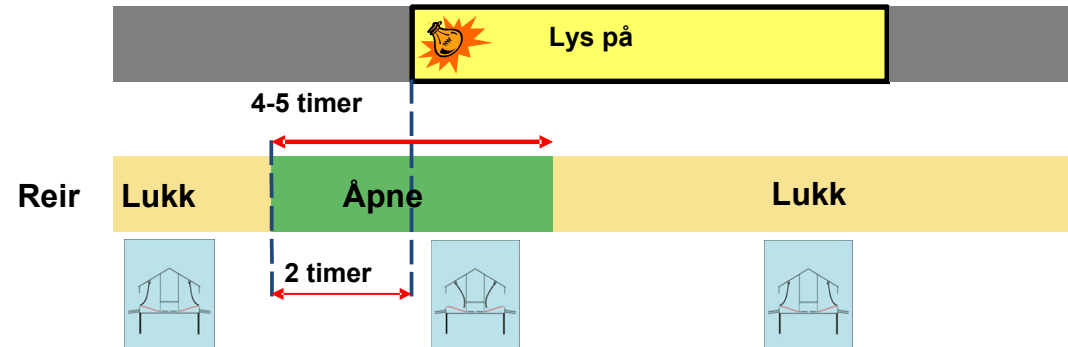
**Stopp gulvegginnsamlingen sent på ettermiddagen, når alle hønene har lagt egg.**

**Dette tiltaket i den tidlige leggeperioden vil senere redusere antallet gulvegg drastisk.**

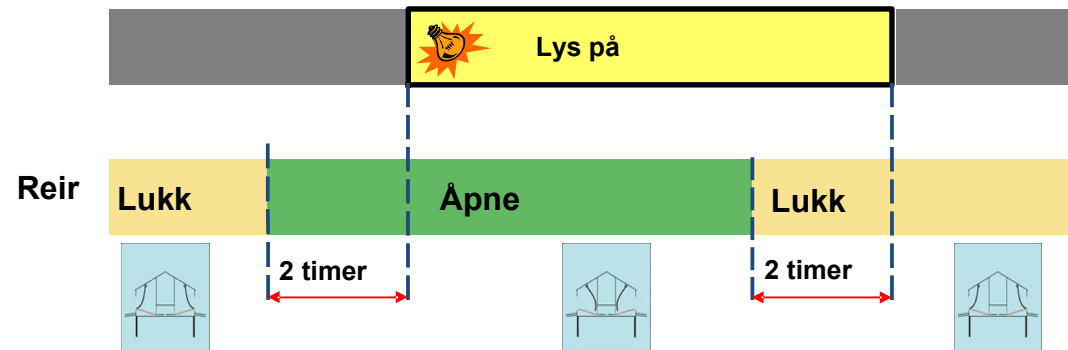
**Du kan slutte med denne innsamlingen hver time når antallet gulvegg er redusert til mindre enn 2 %.**

Når skal du åpne og lukke reiret?

→ 1 uke før eggproduksjonen starter (fuglene kan venne seg til reiret):



→ Første egg til slutten av produksjonen:

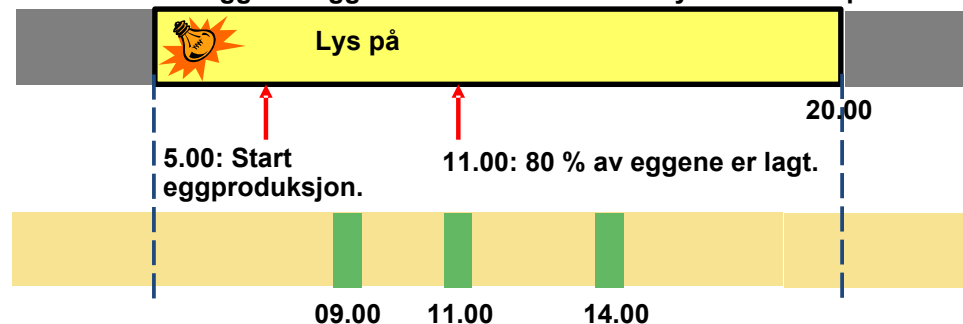


Når skal man sanke eggene?

Eggproduksjonen starter ± 2 timer etter at lyset blir tent.

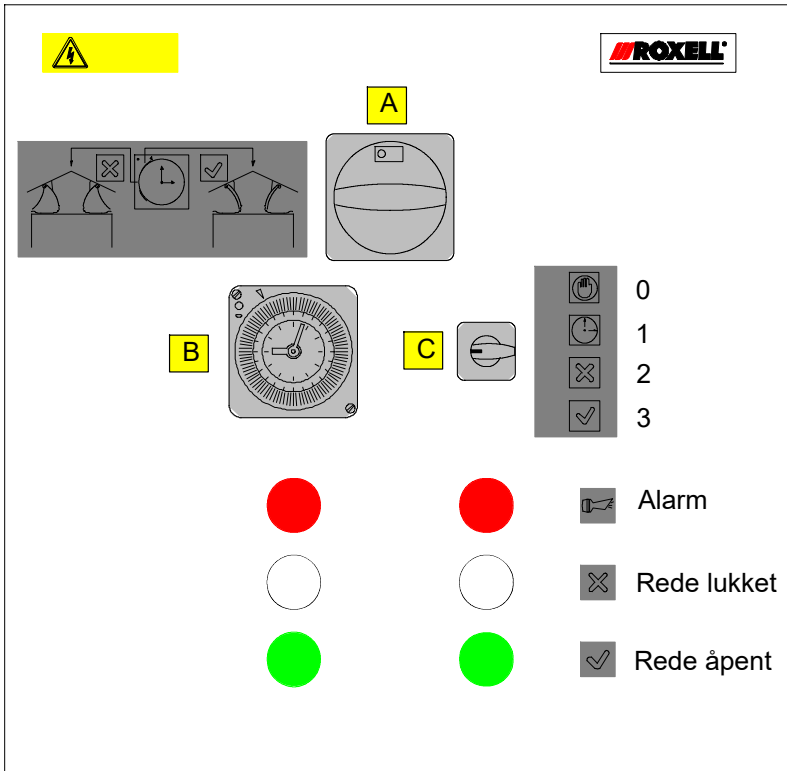
Eggsanking

70 % - 80 % av eggene legges innen 6 timer etter at lyset blir slått på:



Ha minst to eggsankinger før 7 timer etter at lyset er slått på.

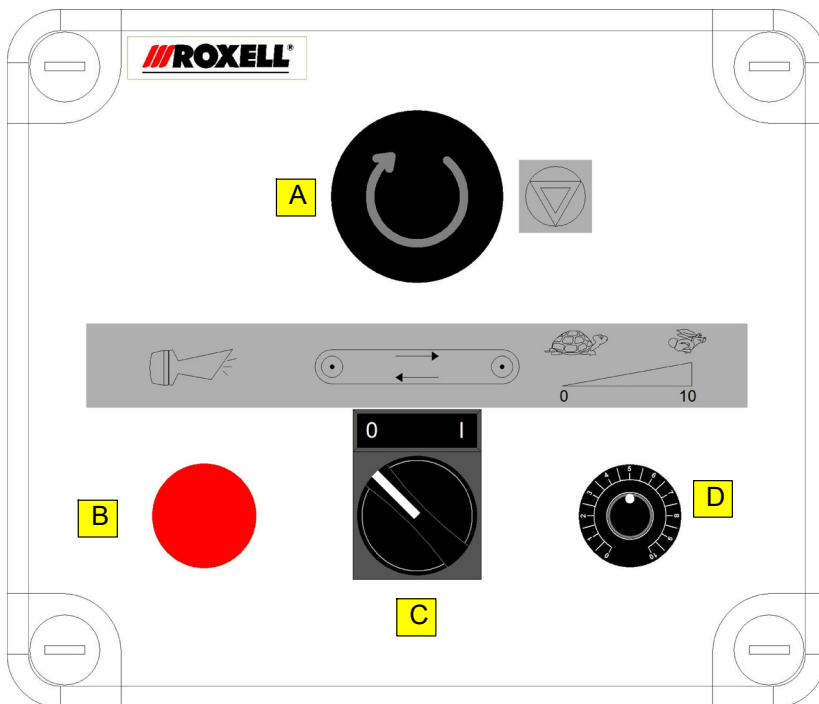
**SLIK HÅNTERER DU CCP**  
**Åpne/lukke matesystemet**



- A** Hovedbryteren: **ON / OFF**
- B** Klokke til reiråpningsinnstillinger
- C** **0:** Kun manuelt. Med bryter i reiret (åpne og lukke).  
**1:** Automatisk  
**2:** Manuell lukking av reiret  
**3:** Manuell åpning av reiret

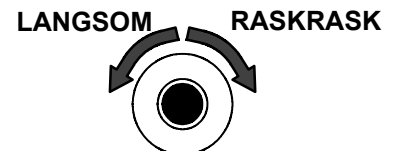
**Alarm:**  
 Se **ALARM**PROSEDYRE

**Eggsanking**



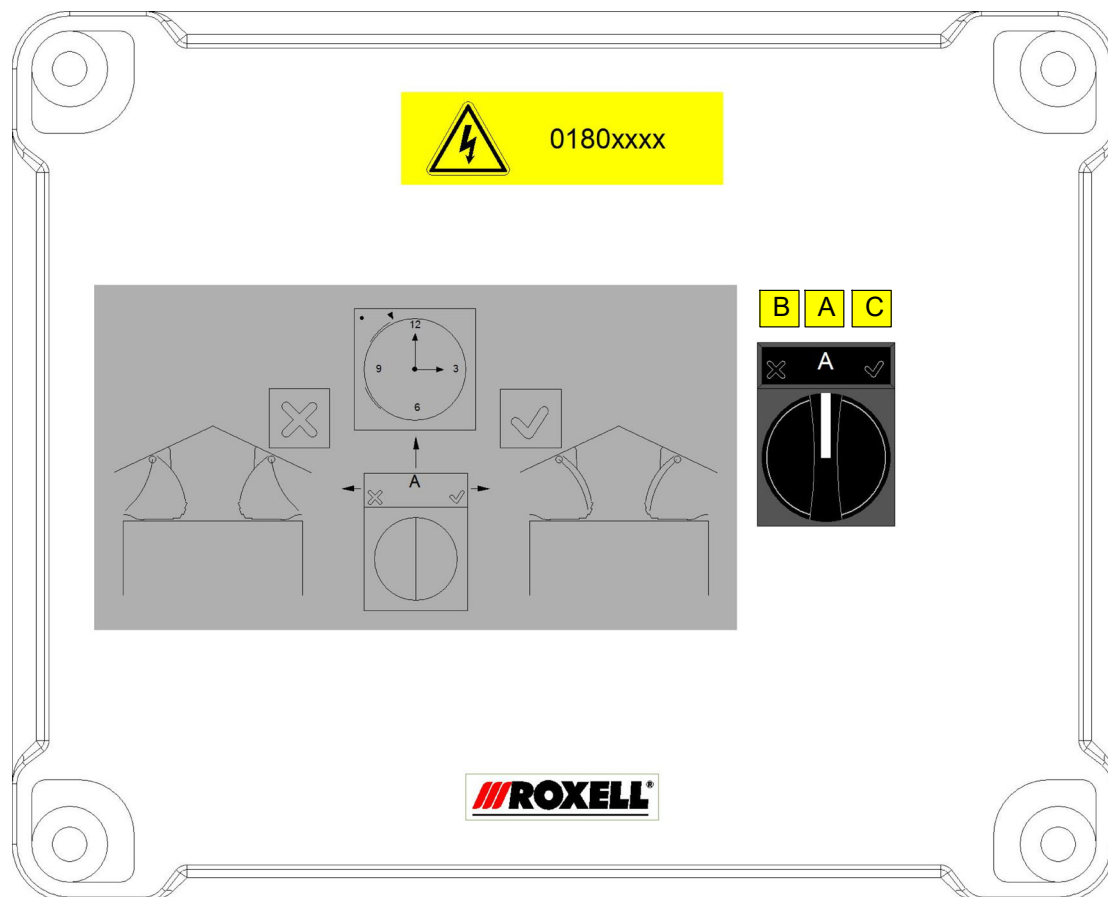
- A** Rask stopp (Operasjonell stopp)
- B** Feilindikatorlys eggbeltemotor
- C** Posisjon  
**0:** OFF  
**1:** Start innsanking av egg
- D** Hastighetskontroll eggbelte

Variabel hastighetskontroll eggbelter.



- Hvis det er mange egg på beltet ,er det tilrådelig å redusere hastigheten på eggbeltet. Du får mer tid til å sanke egg, og det er mindre sjanse for at eggene knuses.
- **Under siste eggsanking(er) med bare noen få egg igjen å sanke,** kan du la beltet kjøre raskere ved å dreie knappen til høyre.

## CCP-driverenhet



Det er 3 stillinger på den svarte bryteren:

- A** **A = Automatisk:**  
Klokken i CCP kontrollerer **posisjonen Åpen og Lukket** for reiret.
- B** **Manuelt:** Reirboks går til **Lukket posisjon**.
- C** **Manuelt:** Reirboks går til **Åpen posisjon**.



## VEDLIKEHOLDSINSTRUKSJONER



FARE

Slå av hovedbryteren først.

Bruk personlig verneutstyr.

Renslighet er nøkkelen til et produktivt og problemfritt reir- og eggsankesystem.

Skitne reir og eggbelter samt støv og avfall i eggsamleren påvirker kvaliteten på eggene og kanskje til og med skader eggbeltet og/eller eggbeltesystemet!

### HANDLINGER MED GRÅ BAKGRUNN MÅ UTFØRES AV EN PERSON MED TEKNISK KOMPETANSE.

	Ved første gangs systemoppstart	Under kullet	Mellom 2 kull
Returenhet på baksiden		Fjern fjær og skitt fra strammerullene hver uke.	Rengjøring: fjern fjær og skitt. Sjekk om strammingen fortsatt er OK. Frigjør stramming fra systemet hvis det blir veldig kaldt i huset.
Eggbeltestrammer	Stram beltet.	Etter 3 måneder: forkort beltet om nødvendig. I tilfelle svært varmt vær (fra 30 °C) gjennomfører du en ekstra eggsanking: om morgenen!	Rengjøring: fjern fjær og skitt. Sjekk om strammingen fortsatt er OK. Frigjør stramming fra systemet hvis det blir veldig kaldt i huset.
		<b>FORSIKTIG:</b> Hvis det forventes at omgivelsestemperaturen <b>overstiger 30°C, er det nødvendig å sanke eggene om morgenen FØR den faktiske omgivelsestemperaturen når 25°C.</b>	Forkort eggbelte hvis det ikke lenger kan justeres.
Sprinkler			Rengjør og sett tilbake på plass etter runden.
Drivenhet	Juster beltene slik at de kjører rett.	Tøm fjærsamleren daglig. Rengjør børsten hver uke.	Sjekk gummidrivruller for forurensning. Fjern støv fra motoren. Smør kjedet på gummidrivrullene med en "lett" olje.
Åpningssystem			Fjern støv fra motoren.
			Sjekk for riktig justering.
Eggsankebord		Rengjør daglig.	Sjekk justeringen av fingrene.

## FEILSØKINGSVEILEDNING



Slå av hovedbryteren først.  
Bruk personlig verneutstyr.

**HANDLINGER MED GRÅ BAKGRUNN MÅ UTFØRES AV EN PERSON MED TEKNISK KOMPETANSE.**



Før bruk må du sørge for å fjerne alt som kan hindre utstyret i å fungere og en trygg måte!

PROBLEM	ÅRSAK	UTBEDRENDE TILTAK
1. Eggbeltet er for langt.	a. Eggbeltestrammer	- Stram/spenn fjæren. - Hvis dette ikke hjelper: Forkort eggbeltet.
	b. Eggbeltet er strukket for langt.	- Forkort eggbeltet.
2. Eggbeltet kjører skjevt.	a. Justering på drivenheten er ikke OK	- Juster belastet eggbelte ved å flytte platen med lageret.
	b. Eggbeltestrammesett.	- Juster føringsstykkene på aksene.
	c. Skitt i returenhet.	- Rengjør
3. Eggbeltet sklir.	a. Utilstrekkelig trykk fra trykksylinder.	- Stram med lageret på trykksylinder.
	b. For mange egg på eggbelte. Ingen daglig eggsanking.	- Fjern egg manuelt.
4. Eggbeltet er revet opp.	a. Mekanisk blokkade.	- Fjern årsaken til blokkeringen. - Sveis sammen eggbeltet igjen.
	b. Sveisingen er delvis gått opp.	- Reparer eller sveis sammen eggbeltet igjen.
	c. Fremmedlegeme i eggbeltet.	- Fjern objektet og sveis sammen eggbeltet igjen.
	d. Fingrene er ikke riktig justert. Griper i eggbelte.	- Juster.
5. Drivenheten sklir.	a. For lavt trykk fra trykksylinder.	- Stram med lageret på trykksylinder.
6. Motor til eggbeltedrivenhet roterer ikke.	a. Motor er overbelastet.	- Sjekk omformereren.
	b. Motor er for varm.	- Tøm beltet. - Fjern støv.
7. Kjedemotor til eggbelte drivenheten hopper over tennene på gir.	a. Kjedet er for langt.	- Stram kjedet.
	b. For mye last på grunn av for mange egg.	- Fjern egg manuelt.
8. Åpningssystemet virker ikke.	a. Reir er ikke åpent nok eller ikke lukket nok.	- Juster brytere.
	b. Bevegelig tilbake: Reir åpner eller lukker ikke.	- Sett bryteren til riktig posisjon (på automatisk). - Sjekk mekanisk plassering av armene.
	c. Vippegulv: Alle reir åpner eller lukker ikke.	- Alle strenger er ikke i riktig posisjon: juster. - Gulvene er ikke i riktig posisjon: juster. - Sett bryteren til riktig posisjon (automatisk). - Kabel passert: plasser kabel tilbake. - Klips er istykker: skift ut klips.
	d. Noen reir åpner eller lukker ikke.	- Strengene er ikke i riktig posisjon: juster.
9. Transportbåndet kjører ikke.	a. Kjedet for kort eller for langt.	- Sett bryteren til riktig posisjon (på automatisk). - Juster og/eller forkort.
10. Bevegelig tilbake virker ikke.	a. Reir åpner eller lukker ikke.	- Sett bryteren til riktig posisjon (på automatisk). - Sjekk mekanisk plassering av armene.

	b. Motoråpningssystem bevegelig tilbake roterer ikke.	- Sjekk den termisk-magnetiske motorbeskyttelsen i CCP. - Sjekk varme i KKP.
11. Vippegulvet virker ikke.	a. Reir åpner eller lukker ikke.	- Alle strenger er ikke i riktig posisjon: juster. - Gulvene er ikke i riktig posisjon: juster. - Sett bryteren til riktig posisjon (automatisk). - Kabel passert: plasser kabel tilbake. - Klips er istykker: skift ut klips.
	b. Motoråpningssystem vippegulv roterer ikke.	- Sjekk den termisk-magnetiske motorbeskyttelsen i CCP. - Hvis mekanisk forkilt, løs først dette problemet.
12. Systemet gir alarm på CCP (rødt lys) når det ikke skal det.	a. Tidsur.	- Kontakt Roxell-installereren for å stille inn tidsurene i henhold til instruksjonene i CCP.

## ALARMPROSEDYRE

### HANDLINGER MED GRÅ BAKGRUNN MÅ UTFØRES AV EN PERSON MED TEKNISK KOMPETANSE.

#### Bevegelig bakvegg:

1. Slå av hoved-CCP.
2. Sett valgbryteren til 3 (= åpen).
3. Slå på hoved-CCP. Redet åpnes.
4. Når redet er åpent, sjekker du redet for blokkering. Hvis alarmer aktiveres, ignorerer du den.
5. Når dette er løst, slår du av hoved-CCP igjen.
6. Sett valgbryteren til 2 (= lukk).
7. Slå på hoved-CCP.
8. Hvis redet ikke lukker seg korrekt, gjenta trinn 1 til 7.
9. Hvis redet lukkes korrekt, setter du valgbryteren tilbake til 1 (klokke).

#### Vippegulv:

1. Slå av hoved-CCP.
2. Sett valgbryteren til 0 (= av).
3. Slå på hoved-CCP.

#### 4. Åpne alle redene manuelt med bryteren på CCP-driverenheten.

- Det kan være nødvendig å åpne kontrollboksen på CCP-driverenheten.
- Tilbakestill motorbeskyttelsen hvis motoren ikke går.

5. Når redet er åpent, sjekker du redet for blokkering.
6. Når dette er løst, slår du av hoved-CCP igjen.
7. Sett valgbryteren til 2 (= lukk).
8. Slå på hoved-CCP.
9. Hvis redet ikke lukker seg korrekt, gjenta trinn 1 til 8.
10. Hvis redet lukkes korrekt, setter du valgbryteren tilbake til 1 (klokke).



**Inbouwverklaring betreffende niet voltooid machines (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.B)**  
**Erklæring som gjelder inkorporering av delvis fullført maskineri (direktiv 2006/42/EC, vedlegg II.1.B)**

Fabrikant/Produsent:  
Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem  
Tlf: +32 50 72 91 72  
Faks: +32 50 71 67 21

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:  
Erklærer på eget ansvar at produktet:

Koozii Nr: 018...  
Automatisch nest voor vleeskuikenouderdieren / leghennen  
Automatiske rugemaskiner for broileravlere / eggleggere

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:  
- de volgende richtlijnen: 2006/42/EG (Machinerichtlijn); 2014/30/EU (Elektromagnetische  
Compatibiliteit);  
- de geharmoniseerde Europese Normen: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019;  
EN ISO 13857:2019; EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

**Het is verboden bovengenoemd product in gebruik te stellen voordat de machine waarin het wordt  
ingebouwd in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn is verklaard.**

Tevens verbindt de fabrikant (of zijn gemachtigde) zich om op met redenen omkleed verzoek van de  
nationale autoriteiten de relevante informatie over deze niet voltooid machine door te geven. De  
wijze van doorgifte is digitaal. De wijze van informatieverschaffing laat de intellectueel-  
eigendomsrechten van de fabrikant van de niet voltooid machine onverlet.

(NL)

I forhold til denne erklæringen overensstemmer også  
- Følgende direktiver 2006/42/EC (Maskindirektiv); 2014/30/EU (Elektromagnetisk  
kompatibilitet).  
- De samordnede europeiske standardene: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019;  
EN ISO 13857:2019; EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

**Dette produktet må ikke settes i drift før maskinutstyret det inngår i, er erklært i  
overensstemmelse med forordningene i maskindirektivet.**

Produsenten (eller agenten) tar også på seg, ved berettiget krav fra nasjonale myndigheter, å  
bidra med relevant informasjon når det gjelder denne delvis monterte maskinen.  
Overføringsmetoden vil være digital. Metoden informasjonen gis på ivaretar produsentens  
opphavsrett når det gjelder den delvis monterte maskinen.

(NO)

01702075

Plaats, Datum / sted, dato: Maldegem, 01/01/2023

.....  
Dhr. Gino Van Landuyt  
Administrerende direktør

"Denne delen kan bare fylles ut hvis alle de innebygde underdelene er levert av Roxell."

**EG-erklæring van overeenstemming (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.A)**  
**EC-erklæring om overholdelse (direktiv 2006/42/EC, vedlegg II.1.A)**

Wij/Vi \_\_\_\_\_  
(naam installateur/navn på montør)

\_\_\_\_\_  
(volledig adres en land/fullstendig adresse)

Verklaren geheel onder eigen verantwoording de  
Erklærer fullstendig etter egen vurdering at

\_\_\_\_\_  
(naam machine/navn på maskinutstyr) (nummer CE-label/nummer på CE-etikett)

In een installatie te hebben ingebouwd geheel volgens de Roxell-voorschriften en in  
overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn.  
Har blitt inkorporert i overensstemmelse med forordningene i Maskindirektivet og retningslinjene  
i Roxell BV.

\_\_\_\_\_  
(plaats, datum/sted, dato) (naam, handtekening/navn, underskrift)

De EG-erklæring van overeenstemming / inbouwverklaring betreft uitsluitend de machine of niet  
voltooid machine in de toestand waarin zij op de markt is gebracht, met uitsluiting van de later  
bijvoorbeeld door de verdeler en/of installateur en/of eindgebruiker toegevoegde componenten  
en/of verrichte bewerkingen.

EC-erklæringen om overholdelse / erklæringen som gjelder inkorporering gjelder kun for maskiner  
eller delvis fullført maskineri i den tilstanden de ble levert på markedet og utelukker  
komponenter som er lagt til og/eller operasjoner som er utført senere, for eksempel av  
distributøren og/eller installatøren og/eller sluttbrukeren.



**UK Declaration of Incorporation of partly completed machinery**  
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Manufacturer:

Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem

Tel: +32 50 72 91 72

Fax: +32 50 71 67 21

Declares on its own responsibility that the product:

Koozii Nr: 018...

Automatic nest for Broiler breeders / Layers.

Relating to this declaration is in accordance with the essential requirements of

- The following Statutory Instruments:
  - o Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
  - o Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The following Designated standards:

BS EN ISO 12100:2010; BS EN ISO 13854:2019; BS EN ISO 13857:2019;  
BS EN IEC 60204-1:2018; BS EN IEC 61439-1:2021; BS EN IEC 61439-2:2021.

**This product must not be put into service until the machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Machinery Directive.**

The manufacturer (or its agent) also undertakes, at the duly reasoned request of the national authorities, to provide the relevant information concerning this partly completed machinery. The method of transmission will be digital. The manner in which the information is provided does not prejudice the manufacturer's intellectual property rights concerning the partly completed machinery.

Place, Date: Maldegem, 01/01/2023

.....  
Dhr. Gino Van Landuyt  
Managing Director

"This part may only be filled out if all built-in subparts are delivered by Roxell"

**UK Declaration of Conformity**  
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

We \_\_\_\_\_  
(name installer)

\_\_\_\_\_  
(complete address)

Declare completely on own justification that

\_\_\_\_\_ (name machinery) (number UKCA-marking)

has been incorporated in conformity with the provisions Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 and the prescriptions of Roxell BV.

\_\_\_\_\_ (place, date) (name, signature)

The UK Declaration of Conformity / Declaration of Incorporation relates exclusively to the machinery or partly completed machine in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out thereafter for instance by the distributor and/or the installer and/or the end user.



ROXELL BV - Industrielaan 13, 9990 Maldegem (Belgium)  
Tel. +32 50 72 91 72 - [info@roxell.com](mailto:info@roxell.com) - [www.roxell.com](http://www.roxell.com)

ROXELL USA Inc. - 720 Industrial Park Road, Anderson MO 64831 (USA)  
Tel. +1 417 845 6065 - [info.usa@roxell.com](mailto:info.usa@roxell.com) - [www.roxell.com](http://www.roxell.com)

ROXELL Malaysia - No. 49, Jalan Permata 2/KS9, Taman Perindustrian Air Hitam, 41200 Klang, Selangor (Malaysia)  
Tel. +60 3 3123 1767 - [info.malaysia@roxell.com](mailto:info.malaysia@roxell.com) - [www.roxell.com](http://www.roxell.com)

ROXELL Россия - ООО «Рокселл» ОГРН 1157746055026  
123060, Россия, город Москва, улица Маршала Рыбалко, дом 2, корпус 9, офис 909.1  
Телефон: +7 495 983 30 15 - Адрес электронной почты: [info.russia@roxell.com](mailto:info.russia@roxell.com) - [www.roxell.com](http://www.roxell.com)